

# DanCenter – generelle leiebetingelser og Feriehus-ABC

## 1. Inngåelse av leieavtalen

**1.1.** Ved kundens (leietakers) bestilling inngås det en endelig kontrakt med det danske DanCenter A/S – i det følgende kalt DC. Bestillingen kan skje skriftlig, muntlig eller telefonisk – direkte hos DC, eller gjennom kundens reisebyrå. DC sender etter mottagelsen av bestillingen en skriftlig bekreftelse. Ved bestilling på internett (www.dancenter.no) blir bestillingsbekreftelsen sendt elektronisk.

Sammen med bekreftelsen sender DC leiebeviset med feriehusets og eierens adresse. Ved ankomst til feriehuset avleveres leiebeviset til feriehusieren eller dennes representant. Leiere som har bestilt på internett må selv skrive ut leiebevist.

Leietakeren får deretter utlevert nøkkelen til feriehuset samt en strømkonvolutt (hvis strøm/tilleggskostnader ikke er inkludert), hvor målerstanden på de forbruksavhengige tilleggskostnadene (strøm, hhv. varme, propan og vann) påføres ved ankomst og avreise. En bekreftelse fra kundens reisebyrå erstatter ikke DC's bekreftelse.

**1.2.** Leiebeløpet inneholder en avbestillingssikring, som gir deg mulighet til å annullere bestillingen etter de gjeldende annulleringsbetingelsene (se pkt. 6). For sikkerhetsskyld anbefaler vi at du tegner en Trygghetsforsikring, som kan sikre deg dersom uhellet er ute. For nærmere spesifisering angående dekning og vilkår, se avsnittet vedr. Trygghetsforsikring.

**1.3.** Dersom bekreftelsens innhold avviker fra bestillingen, opprettholdes tilbudet i 10 dager. Leieavtalen er gjeldende hvis leietakeren ikke skriftlig avbestiller leieforholdet/avtalen innen fristens utløp.

**1.4.** Frem til feriehusoppholdets begynnelse, kan kunden forlange å overdra rettighetene og pliktene mht. feriehusavtalen til en tredje person. DC kan nekte overdragelsen, dersom den ikke tilfredsstillende feriehusoppholdets krav eller den motsier seg lovens forskrifter eller statlige anordninger. Dersom en tredje person trer inn i feriehusavtalen, hefter denne og kunden solidarisk for betaling av et eventuelt restbeløp og eventuelle omkostninger som følge av overdragelsen. Omkostningene er beregnet til NOK 500.-. Kunden, eller den tredje person kan dog bevise, at kostnadene ved overdragelsen er lavere enn DC's beregnede omkostninger.

## 2. Betaling

**2.1.** Ved inngåelse av leieavtalen oversender DC bekreftelse og leiebevis, og samtidig forfaller en forskuddsbetaling på 25 % av leien. Restbeløpet skal være mottatt av DC senest 4 uker før innflyttingsdagen – pga. DC's forpliktelse overfor feriehusene. Ved bestilling mellom 55-21 dager før leiemålets begynnelse må betaling skje straks etter at du har mottatt DC's bekreftelse. Du kan betale via bank eller med betalings- eller kredittkort. Ved bestilling mindre enn 21 dager før leiemålets begynnelse, skal betaling skje umiddelbart med betalings- eller kredittkort. Dersom det fulle leiebeløpet ikke er innbetalt til rett tid, kan leietakeren ikke gjøre noe krav gjeldende overfor DC eller feriehusieren.

**2.2.** De angitte prisene i katalogen er ukepriser (lørdag til lørdag). Prisen er sesongavhengig og ved ferieopphold i mer enn en uke, kan ukeprisen derfor variere avhengig om det er sesongskifte i leieperioden. Ved enkelte feriehus er ukeprisen inkl. sluttrensjøring ved avreisen og det kan derfor forekomme forskjellige ukepriser (se også avsnitt 3.3)

## 3. Feriehuset

**3.1.** DC eier ikke feriehusene, men formidler utelukkende utleie av disse. DC er berettiget til å handle på feriehusieiers vegne, og på feriehusieiers regning. DC gir den delen av leien som tilfaller feriehusieren videre til denne. DC skal alltid være kundens kontraktsansvarlige partner.

**3.2.** Av leiebeviset fremgår bl.a. feriehusieiers navn og feriehusets adresse.

**3.3.** Feriehuset kan maksimalt bebos av det antall personer som angis i katalogbeskrivelsen. Ved overbelegg har både DC og feriehusieren rett til å avvise det overskytende antall personer. Kun ett barn under 3 år kan tas med utover det tillatte antall personer. Innflytting kan tidligst finne sted etter kl. 16.00. Oppstilling av telt og campingvogner på eiendommen er ikke tillatt. Feriehuset skal være forlatt senest kl. 10.00 på utflyttingsdagen. Rengjøring av feriehuset er leietakerens ansvar. Ved fraflytting skal feriehuset samt inventar rengjøres. Sluttrensjøring kan i visse tilfeller bestilles mot betaling til feriehusier eller den lokale representant (jf. Feriehus ABC under "Sluttrensjøring"). Skulle feriehuset inneholde obligatorisk sluttrensjøring er dette markert tydelig i katalogen. Betaling for obligatorisk sluttrensjøring skal skje til feriehusets

eier eller dennes lokale representant.

**3.4.** Strøm, henholdsvis varme, propan og vann er ved enkelte feriehus forbruksavhengige tilleggskostnader, og skal ved leieperiodens opphør avregnes ved avlevering av nøkler (jf. pkt. 1.1 og 3.5). I den kalde årstiden, og i hus med svømmebasseng og/eller boblebad og/eller badstue, må det påregnes større strømutfgifter (avhengig av bruken av dette).

**3.5.** For å sikre gjestens plikt til å avlevere husnøkkelen og til å betale for forbruksavhengige omkostninger som f.eks. strøm og for evt. skader eller mangelfull utført sluttrensjøring ved avreisen, er det pålagt gjesten å betale et depositum til eier eller dennes stedfortreder ved ankomst på hhv. NOK 1.000,- (norske kroner) eller SEK 1.000,- (svenske kroner). På feriehus med boblebad forhøyes depositumsbeløpet til NOK 1.500,- og hhv. SEK 1.500,00, såfremt der ikke er angitt noe annet i husteksten i katalogen. Det samme gjelder for feriehus med svømmebasseng, her utgjør depositumet, hvis ikke annet er angitt, NOK 3.000,- eller SEK 3.000,-. I perioden mellom jul og nyttår samt ved utleie til ungdomsgrupper eller lignende (Minst en av deltakerne skal være over 25 år) er eieren berettiget til å kreve opp til det tredobbelte av det normale depositumet. Likeledes kan eier ved utleie i forbindelse med ungdomsgrupper forlange obligatorisk sluttrensjøring.

Når leiemålet avsluttes, er gjesten forpliktet til å avlevere nøkkelen samt å avregne for ekstraomkostninger til eieren eller dennes stedfortreder. Feriehuset kontrolleres og sjekkes på avreisedagen m.h.t. tilfredsstillende sluttrensjøring og det avregnes for evt. strøm, sluttrensjøring, leie av sengetøy mm. Denne kontrollen skjer senest innen den nye/neste leiers innflytting. Fra depositumet motregnes et administrasjonsgebyr. Dette avregnes ca. 21 dager etter avreise.

**3.6.** Det er tillatt å medbringe op til 2 husdyr i hus med hundesymbol, med mindre annet er uttrykkelig bekreftet av DC. Hunder skal føres i bånd. Med henhold til bestemmelser i forbindelse med medbringelse av husdyr, se Feriehus ABCpunkt "Husdyr".

## 4. Leieavtaler

**4.1.** Omfanget av de kontraktsmessige ytelsene fremgår utelukkende av DC's katalogbeskrivelse eller på Internett (ved Internettbestillinger). I tillegg gjelder eventuelle endringer som er påført leiebeviset eller som er meddelt til leietakeren skriftlig. Avtaler som avviker fra det ovenstående skal skriftlig være bekreftet av DC.

**4.2.** Beskrivelser og priser i katalogen er bindende for DC. Det tas likevel forbehold om feil, endringer, tastefeil osv.

**4.3.** Andre feriehus-, område- eller fergebrosjyrer o.l. er ikke bindende for DC.

**4.4.** Reisebyråer og bestillingssteder er ikke autorisert til å inngå avtaler som avviker fra leiebetingelsene eller katalogopplysningene.

**4.5.** Forsikringsytelser se punkt 15.

## 5. Endring av leieavtalen og prisforhøyelse

**5.1.** Endringer eller avvikelser i leieavtalen, som blir nødvendige etter inngåelse av denne, er bare tillatt når disse ikke er foretatt av DC mot bedre vitende, og ikke har innflytelse på feriehusoppholdets helhet.

DC er forpliktet til snarest å informere leietakeren om endringer eller avvikelser i avtalen. Hvis endringene er til vesentlig ulempe for leietaker, tilbyr DC en omkostningsfri ombooking til et tilsvarende feriehus eller gratis avbestilling. Ytterligere erstatning ydes ikke. Kunden skal omgående skriftlig eller pr. e-mail gjøre krav i henhold til disse rettighetene gjeldende.

**5.2.** DC forbeholder seg retten til å justere leieprisen såfremt bestemte ytelser, som f.eks. avgifter, eller valutakurser forandrer seg. Endringer kan foretas i følgende tilfeller:

**5.2.1.** Økes det ved leiekontraktens inngåelse gjeldende beløp for f.eks. havneavgift overfor DC, kan DC øke sin ukepris tilsvarende.

**5.2.2.** Ved valutakursendring etter leiekontraktens inngåelsen, kan leieprisen etterfølgende justeres med det tilsvarende beløp, som DC's feriehusomkostninger har øket.

**5.2.3.** En prisforhøyelse er kun tillatt, hvis perioden mellom leiekontraktens inngåelse og leieperioden overstiger mer enn 4 måneder og forhøyelsene ikke allerede var oppstått ved kontraktsinngåelsen eller de på dette tidspunkt kunne forutses av DC.

**5.2.4.** Skulle en slik leiepristilpassning bli nødvendig, er DC forpliktet til å informere gjesten omgående. Prisforhøyelser senere enn 20 dager før innflytting er ikke gjeldende. Ved prisforhøyelse på mer enn 5% er kunden berettiget til, uten noen spesiell begrunnelse, å trekke seg fra

leiekontrakten, eller å forlange et minst likeverdig ferieopphold som erstatning, hvis DC kan tilby noe slikt, uten tilleggsomkostninger for kunden. Gjesten er forpliktet til å forelegge DC et slikt ønske umiddelbart etter meddelelsen om en prisforhøyelse pga. ovennevnte grunn.

## 6. Leietakers annullering av leieavtalen

Før ferieoppholdets begynnelse kan leietakeren til enhver tid skriftlig eller pr. telefaks med begrunnelse til DC annullere avtalen. Annullerer leietakeren avtalen, eller påbegynner denne ikke oppholdet, kan DC forlange gebyr for de av DC trufne foranstaltninger overfor tredjepart, samt for DC's utgifter. Det overlates til kunden å bevise, at det i forbindelse med annulleringen eller ikke påbegynnelsen av ferieoppholdet er oppstått lavere kostnader enn DC's gebyrberegninger. Følgende gebyrer vil bli oppkrevd (og evt. bestilt forsikring) og normalt dekke DC's utgifter og erstatningskrav:

**6.1.** Inntil 60 dager før leieforholdets påbegynnelse 20 % av totalleien, dog minimum NOK 500,-.

**6.2.** Fra 59-35 dager før leieforholdets påbegynnelse 50 % av totalleien, dog minimum NOK 500,-.

**6.3.** Fra 34 dager til og med ankomstdagen eller senere og ved uteblivelse 100 % av totalleien.

## 7. Endring av leieavtalen

Inntil 60 dager før oppholdets påbegynnelse imøtekommer DC – så vidt mulig – leietakerens ønske om endringer i leieavtalen. For dette tar DC et gebyr på NOK 500,-. Kunden kan til enhver tid bevise, at det ved endringen er oppstått lavere kostnader enn DC's gebyrberegninger. Senere endringer kan kun foretas som annullering av leieavtalen i henhold til ovennevnte betingelser (pkt. 6) og samtidig ny bestilling.

## 8. Ubenyttede avtalte ytelser

Såfremt leietakeren av grunner, som er DC uvedkommende, unnlater å gjøre krav på de i leieavtalen avtalte ytelser, har ikke leietakeren krav på delvis tilbakebetaling.

## 9. DC's annullering av avtalen

DC kan oppheve avtalen i følgende tilfeller:

**9.1.** Såfremt leietakeren eller en av dennes ledsagere vannskjøter feriehuset eller grovt forsømmer sine forpliktelser — selv etter påbud fra enten eieren eller DC — kan DC med øyeblikkelig virkning oppheve leieavtalen. DC har i slike tilfeller rett til ytterligere erstatning utover leien og depositum, inntil samtlige kostnader er oppgjort og betalt. Eventuelle ekstrautgifter i forbindelse med hjemreise betales av kunden.

**9.2.** Hvis feriehuset ikke kan klarstilles – på tross av at DC har forsøkt alle muligheter – fordi eieren av feriehuset av uforutsettbare grunner ikke kan overholde den inngåtte avtalen med DC. Denne retten til annullering fra DC, består kun, når DC ikke er skyld i de grunnleggende omstendighetene og når DC kan bevise omstendigheten, som har ført til annulleringen, og når DC har tilbudt kunden et likeverdig objekt. Dersom kunden ikke aksepterer erstatningsobjektet, kan DC benytte seg av retten til annullering av avtalen. Kunden får det allerede innbetalte leiebeløpet tilbake.

**9.3.** Såfremt leietakeren ikke overholder de i pkt. 2 angitte betalingsbetingelser, sender DC leietakeren en purring med angivelse av seneste betalingsfrist. Etter betalingsfristens utløp er DC berettiget til å annullere leieavtalen. Ved DC's annullering som følge av manglende betaling, gjelder avbestillingsgebyrene som nevnt i pkt. 6.

## 10. Annullering av leieavtalen pga. ekstraordinære omstendigheter

Hvis oppholdet pga. omstendigheter som ikke kunne forutses ved leieavtalens inngåelse blir betydelig vanskeliggjort, truet eller hemmet som følge av force majeure (f.eks. ved krig, streiker, lockout, olje- og bensinrasjonering, grensestenginger, epidemier, natur- og forurensningskatastrofer etc.), så kan både DC og leietakeren annullere leieavtalen. Hvis avtalen annulleres kan DC forlange en rimelig erstatning for de allerede betalte omkostninger eller for de omkostninger som er forbundet med avslutningen av oppholdet.

## 11. Forbeholdsytelser/DC's ansvar

**11.1.** DC forplikter seg i overensstemmelse med god forretningsskikk, til:

en samvittighetsfull forberedelse;

et omhyggelig utvalg av feriehus og tilsyn av disse, henholdsvis av feriehuseier;

å innestå for riktigheten av beskrivelsene av alle feriehus som er nevnt i katalogen. DC hefter imidlertid ikke for opplysninger som fremgår av andre feriehus-, område- eller fergebrosjyrer, da DC ikke har noen innflytelse på disses utarbeidelse og innhold og derfor ikke kan kontrollere riktigheten av dem;

å innestå – med de anførte forbehold og begrensninger – for feriehusavtalens oppfyllelse.

### 11.2. DC's garanti

#### 11.2.1. Avhjelpning

Oppfyller ferieoppholdet ikke leiekontraktens betingelser, kan gjesten forlange avhjelpning. DC kan avvise ønsket om avhjelpning, hvis dette innebærer en uforholdsmessig stor utgift eller omkostning.

DC kan også yte hjelp ved at DC skaffer en likeverdig erstatning. DC kan også her nekte avhjelpning dersom det medfører uforholdsmessig store utgifter eller omkostninger.

#### 11.2.2. Prisavslag

Gjesten kan forlange en respektiv nedsettelse av leieprisen (avslag) for det tidsrommet hvor kontraktsforpliktelsene ikke er blitt overholdt. Leieprisen reduseres forholdsmessig med verdien av det ferieoppholdet på salgstidspunktet ville ha vært uten mangler, sett i forhold til den virkelige verdien. Gjesten har ikke rett til avslag i prisen, såfremt han med vilje eller uaktsomt unnlater å melde fra om mangelen.

#### 11.2.3. Kontraktsoppsigelse

Er ferieoppholdet på grunn av en mangel i omfattende grad påvirket negativt og er det ikke mulig for DC innenfor en rimelig tid å avhjelpe, da er kunden berettiget til, innenfor leiekontraktens juridiske rammebetingelser, å si opp kontrakten. Dette skal av hensyn til leiers egne interesser og på grunn av bevisførselen, gjøres skriftlig. Det samme er gjeldende dersom et opphold i feriehuset av en viktig og åpenlys grunn ikke kan betegnes som rimelig pga. en mangel.

En tidsfristfastsettelse er unødvendig, hvis mangelen er så graverende at avhjelpning åpenlyst er umulig, eller DC har avist avhjelpning, eller den umiddelbare kontraktsoppsigelsen begrunnes med kundens spesielle interesser.

Kunden skylder da DC den del av leieprisen som beregnes for den tiden han har benyttet seg av feriehuset, såfremt denne ytelsen var i hans interesse.

#### 11.2.4. Skadeerstatning

Kunden kan til tross for prisavslag eller kontraktsoppsigelse også forlange skadeerstatning for mangelfull oppfyllelse av denne, med mindre mangelen ved feriehuset skyldes omstendigheter som utelukker DC's medskyld eller ansvar.

### 11.3. Begrenset ansvar

**11.3.1.** Det kontraktsmessige ansvaret hos DC for skader som ikke involverer personskader er begrenset til det tredobbelte av leieprisen, forutsatt at kundens skade verken er begrunnet i grov uaktsomhet eller forsøtt handling fra kundens side eller forutsatt at DC alene blir gjort ansvarlig for en skade hos kunden, som utelukkende er oppstått i sammenheng med feil, mangelfullt utført arbeide eller feillevering fra eier eller et annet firma.

**11.3.2.** Alle erstatningskrav som rettes til DC på grunn av skader som involverer ikke tillatte handlinger, unntatt når de er gjort forsøttlig eller med grov uaktsomhet, erstatter DC for materielle skader med opp til Kr 30.000,-. Overstiger det tredobbelte leiebeløpet for feriehuset dette beløp, er ansvaret for materielle skader begrenset til det tredobbelte leiebeløpet. Det maksimale erstatningsbeløpet gjelder for hhv. pr. leietaker og leieperiode.

**11.3.3.** DC's erstatningsansvar er begrenset eller faller bort, i det omfang der det på grunn av internasjonale avtaler eller på grunn av allerede eksisterende lovmessige regler, som skal anvendes på de ytelsene, en ytende part (f.eks. feriehuseier) skal levere, kun under særlige forutsetninger eller innskrenkninger kan gjøre erstatningsansvar gjeldende overfor den ytende part eller dette under særlige forutsetninger er utelukket.

**11.3.4.** DC kan ikke gjøres ansvarlig for avlysninger eller endringer i sammenheng med ytelser, som kunden har leid eller bestilt direkte, uten DC's formidling f.eks. arrangementer i forbindelse med sport, utflukter og lignende.

## 12 Sykdomstilfeller

Kunden må selv bære kostnader, som oppstår på grunn av sykdom i løpet av ferieoppholdet. Dette gjelder også utlegg til en eventuell nødvendig hjemtransport av kunden. Dersom kundens helsestilstand er betenkelig, anbefaler DC, at det oppsøkes lege før bestilling. For leiers egen sikkerhets skyld anbefaler DC en utvidet avbestillingsforsikring.

## 13 Adresser, plikter og foreldelsesfrister

### 13.1. DC's adresse er som følger:

DanCenter A/S, Lyngbyvej 20, DK-2100 København Ø,  
Tlf.: 0045-70130000 Fax: 0045-70137070

**13.2.** DC ønsker alle kunder et godt feriehusopphold. Skulle det likevel oppstå problemer, så unngå å få feriegleden ødelagt av småfeil og mangler. Henvend deg snarest til DC.

**13.3.** Er det en mangel ved feriehuset, kan leietakeren kreve at DC avhjelper mangelen, med mindre dette vil påføre DC uforholdsmessige omkostninger eller vesentlig ulempe.

Tilbyr DC å avhjelpe en mangel, kan leietakeren ikke påberope seg mangelen såfremt avhjelpingen skjer innen rimelig tid og uten omkostninger eller vesentlig ulempe for leietakeren. Avhjelping kan også bestå av evt. omplassering.

Vil leietakeren påberope seg en mangel ved feriehuset, skal leietakeren gi DC eller dennes representant en skriftlig meddelelse om dette innen rimelig tid, etter at leietakeren har tatt feriehuset i besittelse. I motsatt fall mister leietakeren sin rett til å påberope seg mangelen. Eventuelle krav som følge av en mangel skal rettes skriftlig til DC senest 1 måned etter leieforholdets avslutning for å ha rettslig kraft.

## 14 Mindreårige på reise

Hvis mindreårige reiser i Norge eller Sverige, kan de personer, som er oppført i bestillingen, men som ikke er med på reisen (f.eks. foreldre), umiddelbart ta kontakt med formidler, oppført under pkt. 13.1. Der blir oppringeren hjulpet, og i tilfelle nødvendig, ved hjelp av kontakt med feriehusseier eller dennes representant, med å komme i kontakt med barnet.

## 15 Beskyttelse

Ved bestilling av en hytte oppkreves i flg. leiebetingelsene automatisk en obligatorisk avbestillingsforsikring (se pkt. 1.2.). DC gjør leietaker oppmerksom på, at man utover dette kan tegne en forsikring, som dekker tilbakebetalingskostnadene ved ulykke eller sykdom.

## 16 Opphevelse av enkelte bestemmelser

Opphevelse av enkelte bestemmelser medfører ikke opphevelse av de samlede leiebetingelser, henholdsvis den samlede leieavtalen.

## 17 Motregningsforbud

Leietaker er ikke berettiget til å motregne sitt krav i betalingen av de fastsatte priser. Unntatt er dog ubestridte, henholdsvis rettsgyldige krav.

## 18 Overdragelsesforbud

Reklamasjonsretten kan ikke overdras til tredje person (heller ikke ektefelle).

## 19 Forøvrig

**19.1.** Feriehusene leies ut i den rekkefølge de bookes av leietaker.

**19.2.** DC tar forbehold for bilde- og trykkfeil.

**19.3.** Enhver ervervsmessige anvendelse, under dette helt eller delvis ettertrykk av DC's katalog, forbyr i henhold til gjeldende norsk lov.

## 20 Feriehus-ABC

Les feriehus-ABC'en grundig. Her får du gode råd og vink om praktiske ting. For å gjøre det oversiktlig og lett og finne frem, er teksten ordnet i alfabetisk rekkefølge.

### Feriehus-ABC

• **Allergi:** Vær vennligst klar over at allergi likevel kan bryte ut – selv i hus hvor husdyr ikke er tillatt, da vi ikke har noen innflytelse på pollen, husstøv eller om det har vært husdyr der, kort tid før innflyttingen m.m.

• **Anneks:** Et anneks er en selvstendig liten bygning på eiendommen, forsynt med ekstra soveplasser. Det hører som regel verken kjøkken eller badeværelse til et anneks. Det er ikke sikkert det er mulighet for oppvarming i anneks.

• **Avstandsgangveier:** Alle avstander er sirkamål og angitt i luftlinje. Avstand til innkjøp angir nærmeste forretning (ofte kun sesongåpent) hvor det mest nødvendige kan kjøpes. Da restauranter og forretninger kan stenge på kort varsel, påtar DC seg intet ansvar for dette. Til mange feriehus er det en sti fra parkeringsplass til huset. En slik gangvei kan være av variert standard. Har du spesielle gangbesvær, så ta kontakt med DC på forhånd, slik at du kan få nøyaktig beskjed om gangveien. Om vinteren er normalt en slik sti kun opptråkket, noe man bør være oppmerksom på ved unormalt store snømengder.

• **Bad:** DC's feriehus er som regel utstyrt med dusj og WC. Det kan også være andre typer toaletter. Det er vanligvis hånddusj med veggholder (i noen tilfeller tilsluttet en håndvask) og ofte uten dusjforheng. Oftest med gulvavløp. Varmtvannsbeholderen rommer ca. 30-100 liter, altså nok til en dusj. Beholderen varmer imidlertid raskt opp nytt vann.

• **Barn:** Det er kun barneseng og/eller høy stol i feriehuset, hvis det tydelig fremgår av feriehusbeskrivelsen. Barnesengen er som oftest kun en weekendseng til maksimalt 3-årige barn. Dyne og hodepute må selv medbringes. Hvis du selv medbringer barneseng, er det ikke sikkert, at det er plass til den i foreldresoveværelset.

• **Boblebad:** Et større badekar eller mindre basseng med undervannsmassasje. Alt etter størrelse med plass til 1-8 personer. Vennligst respekter baderegulene.

• **Bompenger:** I noen byer som f.eks. i Oslo eller Bergen, må man betale bompenger for å kjøre inn og ut av byen. Det finnes også mange små sideveier i Norge, som er forvaltet av private. For å benytte disse veiene må man derfor betale bompenger. Disse gebyrene er ikke alltid nevnt i veibeskrivelsen. I Sverige blir det krevd bompenger ut og inn til det sentrale Stockholm.

• **Båt/motor:** I de tilfeller det er båt, henholdsvis båt med motor, inkludert eller til leie, er man i leieperioden ansvarlig for ettersyn, tømning av vann, fortøyning osv. Årer, bensintank og andre løse deler bør oppbevares i feriehuset. Barn under 16 år må kun benytte båten, hvis de er ledsaget av en voksen. Det skal bæres godkjente redningsvester. Etter bruk skal båten settes så langt opp på land som mulig for å være sikret mot høyvann. Hvis disse regler – samt eventuelt ytterligere regler fastsatt av eier – blir ignorert, og leier overtrer disse, må leier selv betale for eventuelle skader. Båt og motor er disponibel når vær- og føreforhold tillater det. På vinteren, sent på høsten, eller tidlig på våren kan bruk av båt og motor være begrenset, eller kanskje helt umulig, f.eks. pga. is på vannet eller spesielt vanskelige vind- og strømforhold. Vi ber deg bemerke at bensin ikke er inkludert i prisen, uansett om motoren er til leie eller inkludert i leieprisen. Bruk av båt er på egen risiko/ansvar. Vi gjør også oppmerksom på, at båten evt. kan befinne seg et stykke fra huset. Er du født 1.1.1980 eller senere og skal føre fritidsbåt i Norge med lengde over 8 meter eller som har motor med effekt mer enn 25 HK, da må du fra 1. mai 2010 ha båtførerbevis. Båter kan kun leies på ukeshet. DanCenter kan ikke garantere for båtens tilstand, da det dreier seg om en ekstra ytelse, som huseieren stiller til rådighet.

• **Drikkevann:** Innlagt drikkevann fra brønn eller sisterner, kan bli et problem hvis det blir tørkesommer, eller en så kald vinter, at vannet fryser. Vi vil naturligvis gjøre vårt beste for å ordne dette, men skulle du bli nødt til å hente vann i kanner (er for hånden på feriehusene), er dette ikke grunnlag for reduksjon i leien. I enkelte regioner kan det dessverre forekomme misfarget vann. Dette har ingenting med vannkvaliteten å gjøre, og vannet kan godt drikkes.

• **Ekstraomkostninger:** Betaling for leie av evt. båt, motor, sengetøy eller sluttrensjøring betales ved ankomst eller avreise til feriehusseier eller den lokale representant. Du er ansvarlig ovenfor huseier til å betale for de ytelsene du har forhåndsbestilt. Disse ekstraytelsene kan kun bestilles, dersom det tydelig fremgår av feriehusbeskrivelsen.

• **Feriehus:** Nesten alle norske og svenske feriehus er privateid. De er derfor ikke like, men har forskjellig innredning. I både norske og svenske hus er dører ofte erstattet av forheng.

• **Fester:** Det er forbudt å holde fester og andre begivenheter som sliter ekstra på husene.

• **Finne frem til feriehuset:** Blant de utleverte reisepapirene finnes også en beskrivelse av veien til nøkkelutleveringsstedet/feriehuset. Spør evt. lokale innbyggere slik at du med 100% sikkerhet finner feriehuset.

• **Fiskekort i Norge:** Fiskeavgift må betales av alle over 16 år. Fiske i havet er gratis, bortsett fra ved fiske etter laks eller sjørøret. Prisen på fiskekortet kan variere fra sted til sted, avhengig av hvor godt fisket er. Fiskekort kan kjøpes på postkontoret, turistkontoret eller av grunneieren på stedet.

• **Fiskekort i Sverige:** Et fiskekort kreves, men kan fås delvis gratis. Ved enkelte innsjøer og elver kreves imidlertid betaling for å få lov til å fiske. I visse innsjøer kan det være fiskeforbud i krepsesongen (august måned). Hør evt. nærmere på det lokale turistkontor eller på [www.visit-sweden.com](http://www.visit-sweden.com).

• **Gulvvarme:** I feriehus med varmekabler i gulv, må man alltid la gulvvarmen stå på ved avreise høst – vår – vinter, da det tar nesten 1 døgn å varme feriehuset opp på nytt.

• **Hagemøbler og grill:** Det kan ikke forventes at hagemøbler og grill er rengjort ved innflytning.

• **Hems:** Avsats under taket (normalt med skrånende takhøyde) bereg-

net til ekstra soveplasser for barn/unge. Ofte adgang via en bratt trapp og normalt bare utstyrt med skumgummimadrasser.

- **Husdyr:** Du kan fritt ta med deg hunder og katter inn fra Norge til Sverige. Det trengs verken pass, behandling eller tilstandsrapport. Det eneste landet man fritt kan ta med seg med hunder og katter fra, er Norge. Dersom hunden eller katten har vært på Svalbard kreves det likevel rabiesvaksinasjon og karantene for at den skal få lov å komme tilbake til det norske fastlandet.

- **Informasjon:** VisitSweden, [www.visitsweden.no](http://www.visitsweden.no). VisitNorway, [www.visitnorway.no](http://www.visitnorway.no).

- **Internett:** Hvis det ikke fremgår tydelig av husbeskrivelsen, kan det ikke forventes at det er internett i ferieboligen. I de tilfellene hvor det likevel finnes internett er det om en ytelse, som DC ikke er ansvarlig for.

- **Ta selv med:** Leietaker skal selv ta med seg sengetøy, bade- og håndklær, oppvaskeklut, oppvaskemiddel, rengjøringsmiddel og toalett-papir, samt eventuelt dyne og hodepute til barneseng.

- **Modellfoto/tegninger:** Feriehus som ved redaksjonens avslutning ikke var ferdigbygd eller var under ombygging, er illustrert ved modellfoto eller tegninger. Avvik vedrørende møblering kan forekomme. For nye hus gjelder også, at utearealene, som f.eks. gressplener ikke kan forventes å være tettvokset.

- **Naturtomt:** Her kan du ikke forvente en velfrisert gressplen hvor hele arealet kan brukes til familiens aktiviteter, men en tomt med tilsvarende karakter som naturen rundt, som f.eks. eng, siv, skog eller busker.

- **Nøkkel/kontaktperson:** Ofte blir du møtt av feriehusseier ved feriehuset, og mottar samtidig viktig informasjon. Forøvrig står det i leiekontrakten hvor du kan hente feriehusnøkkelen. Ikke glem å levere nøkkelen tilbake på samme sted. Les også HUSREGLER som finnes i feriehuset.

- **Oppholdslengde og byttedag:** Som hovedregel leies alle feriehusene kun ut på ukebasis, normalt fra lørdag til lørdag (dersom ikke annet er nevnt). Feriehusene er normalt til disposisjon fra kl. 16:00 på ankomstdagen, og avreise skal normalt skje innen kl. 10:00. Dersom du vet at du ankommer betydelig senere enn kl. 16:00, ber vi deg gi kontaktperson/nøkkelutleverer beskjed om dette. I noen tilfeller kan utleieperiodens lengde og ankomst- og avreisetidspunkt variere fra ovennevnte. Dette står enten beskrevet i katalogbeskrivelsen, eller det kan undersøkes hos DC.

- **Oppredninger/ekstra soveplasser:** I de fleste tilfeller er det snakk om en enkel sovesofa, en divan eller rett og slett en løs skumgummimadrass rett på gulvet.

- **Oppvarming av feriehuset:** Vi gjør oppmerksom på, at du ikke kan forvente å finne feriehuset fullt oppvarmet ved ankomst. Oppvarmingen i feriehuset er normalt elektrisk, og forbruket betales til feriehusseier eller dennes representant. Ved og andre ekstra oppvarmingsmuligheter (som f.eks. propan) kan kjøpes på bensinstasjoner og lignende i området, eller i enkelte tilfeller av feriehusseier eller dennes representant. Ved overdrevet energiforbruk må man evt. betale et tillegg til eier eller dennes representant. I norske hus er det svært sjelden at det er oppvarmingsmuligheter i 2. etasje.

- **Peis/vedovn:** Ikke alltid innmurt, men ofte en hyggelig støpejernsovn med åpent eller lukket ildsted (også kalt peisovn).

- **Pris:** Prisene som er oppgitt i katalogen, henholdsvis bilaget til denne katalogen er faste ukepriser i NOK pr. feriehus.

- **Regionkontorene:** DC har 4 regionkontorer over hele landet, som står til din disposisjon også i tilfelle av skader, mangler eller reklamasjoner på feriehuset. Skulle du mot formodning ikke kunne komme i forbindelse med disse, kan du henvende deg til DC's Kundeservice – Norge på tlf.: + 47 22 41 19 35 eller DC's Kundeservice – Danmark på tlf. + 45 70 13 00 00.

- **Renovasjon:** Tømming av søppel er ikke organisert i de fleste feriehusområder. Leietaker må selv sørge for søppeltømmingen. I de fleste tilfeller befinner det seg en søppelcontainer i feriehusområdet, på parkeringsplassen eller i veikanten.

- **Safe:** Mindre pengeskap til oppbevaring av penger, smykker m.m.

- **Senger:** Ofte utstyrt med skumgummimadrasser på platebunn. Standardmål er 1,80-190m x 0,70-0,85m. Køysengene i Sverige har sjelden sengehester.

- **Skadedyr:** De fleste feriehus ligger i den frie natur, derfor kan det være insekter o.l. (mus, veps, maur, saksedyr etc.) i og omkring feriehuset.

- **Skaplass:** Skaplassen er begrenset og kan være forsynt med forheng.

- **Sluttrensjøring:** Når feriehusene forlates, skal de være vasket. Jmf. pkt. 3.3 i de generelle leiebetingelsene Dette er leietakeren ansvarlig

for. I noen feriehus er vaskingen inkludert i prisen, men dette vil i så fall være nevnt i feriehusbeskrivelsen. I noen tilfeller kan man betale for at feriehusseier eller dennes representant vasker ut, noe som også er nevnt i feriehusbeskrivelsen dersom det er mulig. Som regel må imidlertid leietakeren gjøre denne jobben selv.

- **Solarium:** I de fleste tilfeller er det snakk om et mindre solarium, som f.eks. er hengt opp over en seng. I sjeldnere tilfeller et såkalt "sandwich-solarium", som bruner fra begge sider på én gang.

- **Solcelle:** Har feriehuset strøm ved solcelle, må man være oppmerksom på at dette har sterkt begrenset kapasitet, da det går på batteri. Vær derfor sparsom med strømmen.

- **Strand:** Det er strender av forskjellig karakter; sandstrand, steinstrand eller svaberg. Vind og bølger kan fra år til år endre strandens karakter. Vennligst kontakt turistkontoret i området for ytterligere opplysninger.

- **Strøm:** Strømteller samt andre former for tellere, som har med forbruksavhengige utgifter å gjøre, skal avleses både ved ankomst og avreise og noteres på strømkonvolutt, som utleveres ved ankomst. Vennligst vær oppmerksom på, at strømtelleren er uten desimaler og skal leses av som hele KWH-forbruk. Ved avreise avregnes det for strøm og eventuelt for ved.

- **Støy:** Også i feriehusområder kan man som turist bli utsatt for støy av forskjellig slag: Fra trafikk, byggevirkosomhet, innimellom til og med militærøvelser. DC kan ikke påta seg ansvaret for dette, men husk vennligst på at selv i ferietiden din må samfunnet vårt fungere, bl.a. også av hensyn til deg.

- **Svømmebasseng:** Husets eier eller den lokale representant foretar ukentlig en kontroll av teknikken og vannkvaliteten for å sikre, at du får en optimal utnyttelse av bassenget. Vær oppmerksom på at temperaturen i svømmebassenget holder 24 graders standard, og derfor ikke kan forventes å bli høyere. Respekter vennligst badereglene.

- **Sykler, robåter, lekeapparater m.m.:** Såfremt det ikke er nevnt i katalogen, dreier det seg om ekstrautstyr som ikke har noen innflytelse på prisen. Ved mangler eller funksjonssvikt kan det ikke gjøres krav på reduksjon i leien.

- **Tekniske apparater:** Hvis de tekniske apparatene mot formodning skulle svikte, vil feriehusseier eller dennes representant, hurtigst mulig etter at beskjed er mottatt, sørge for utbedring av skaden. Vi ber deg imidlertid vennligst ha forståelse for at det kan være noe ventetid i forbindelse med dette.

- **Toalettavløp:** For å unngå forstoppelse av avløp bør det aldri skylles bleier, vatt o.l. ned i toalettet. Skulle det likevel oppstå forstoppelse, eller hvis septiktanken er full, bes du vennligst kontakte feriehusseier eller dennes representant.

- **Toalettforhold Norge:** "Utedoen" er som oftest et eget lite hus som ligger 5-10 meter fra hytta. Biologiske toaletter derimot er nesten alltid montert i et oppvarmet rom i hytta, og har utluftning over tak. De er moderne, luktfrie og trenger ikke tømmes. Så lettstelte er imidlertid ikke de kjemiske toalettene, også kalt tørrtoalett. Her sørger en kjemisk væske for å binde opp lukten. Toalettet må tømmes før avreise. Tilslutt finnes det også de stort sett vedlikeholdsfrie elektriske toalettene der alt forbrennes uten sjenerende lukt.

- **Toalettforhold Sverige:** I Sverige forekommer som oftest en av følgende toalett-typer: TC = Tradisjonell utedo i separat bygg. Muld-toa = Fungerer nesten som TC, men man tømmer beholderen med kompost. Finnes både uten- og innendørs. Kem-toa = Man tilsetter kjemikalier som spylar og bryter ned avfallet. Finnes både uten- og innendørs. OBS! Lukt fra kjemikalierne kan forekomme. Frys-toa = Man fryser avfallet til en klump, som man senere graver ned. Finnes som oftest innendørs, da den krever elektrisk strøm. El-toa = Kondenserer væsken. Lukt kan forekomme utendørs.

- **Trapper:** Trapper i feriehusene kan være bratte, ikke alltid egnet for små barn og folk med gangbesvær.

- **TV:** Oftest bare med norske henholdsvis svenske programmer. Feriehus med parabol eller kabel, mottar som regel også visse utenlandske programmer.

- **Utstyr:** Alle feriehus har komplett husholdningsutstyr. Sengetøy, håndklær, såpe, duker m.m. må du selv ha med. Hvis du har barn under 2 år, bes du ta med en barneseng. For enkelte feriehus kan sengetøy og utstyr bestilles hos feriehusseier eller dennes representant, dette er da nevnt under de gjeldende feriehus katalogbeskrivelse.

- **Vann:** Da ikke alle norske eller svenske feriehus er tilkoblet det offentlige vannverket må man i noen tilfeller hente vann f.eks. fra brønn, kilde eller sisterner. I stedet for vannklosett finnes det i disse feriehus andre løsninger som f.eks. biologisk eller kjemisk toalett.